

SIĞINMA BAŞVURUSU HAKKINDA FAYDALI BİLGİLER

REFAKATSİZ ÇOCUKLAR İÇİN BİLGİLER



Merhaba, biz farklı
lkelerden gelen
ocuklarız.
Korunma talebinde
bulunmak için
Hollanda'ya gelene
kadar uzun bir
yolculuk yaptık.
Burada anne ve
babamız olmadan,
yalnız yaşıyoruz.



Merhaba. Benim adım Lisa.
Sığınma başvurusu
(uluslararası koruma olarak
da adlandırılır) hakkında
bilmeniz gerekenleri size
anlatacađım.

Uluslararası Koruma Nedir?



Bir kişi, ülkesinin tehlikeli olması nedeniyle oraya geri dönemiyorsa, uluslararası koruma alabilir ve bu korumayı sağlayan ülkede güvenli bir şekilde kalabilir.

Vasınız size kimlerin uluslararası koruma alabileceğini ve prosedürün nasıl işlediğini açıklayacaktır.

Avrupa'da uluslararası koruma, sığınma, mülteci statüsü veya ikincil koruma olarak da adlandırılır. Belki de 'sığınma' kelimesini daha önce duymuşsunuzdur. Uluslararası korumadan bahsederken "sığınma" kelimesini kullanacağım, çünkü bu daha kolay hatırlanabilir.

Endişelenmeyin: Burada güvendesiniz.

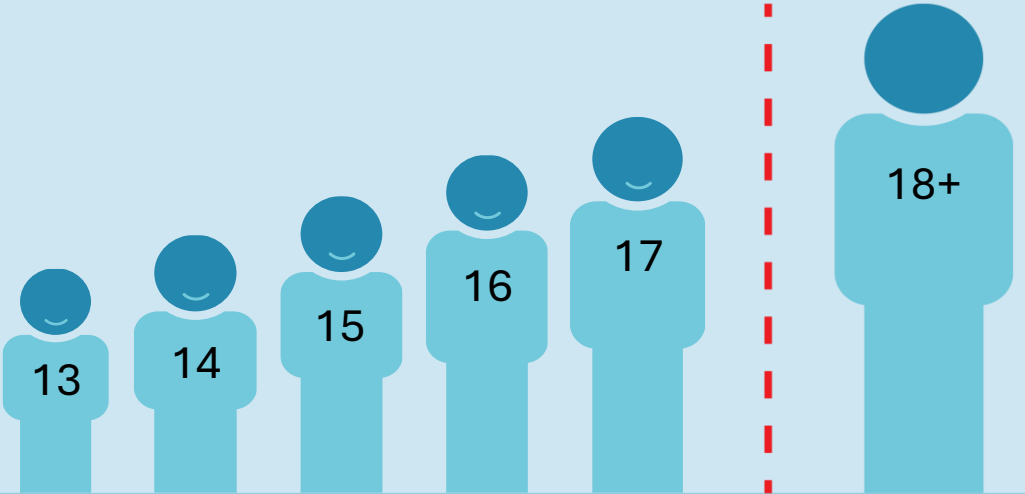
Avrupa'da herkes, kökeni, dini veya ten rengi ne olursa olsun eşit muamele görür.





Avrupa'da 18 yaşından küçük herkes çocuk olarak kabul edilir.

Çocuk olarak özel haklarınız vardır. Güvenliğiniz ve refahınız çok önemlidir.



Burada gösterildiği gibi, sığınma kurumunun çalışanları gibi farklı kişilerle tanışacaksınız. Kendiniz ve Avrupa'ya yolculuğunuzla ilgili sorular soracaklar.

Bu çalışanlar sizi korumak ve sizin için neyin en iyi olduğuna karar vermek için buradalar.

Onlara ne düşündüğünüzü, neye ihtiyacınız olduğunu ve kendinizi nasıl hissettiğinizi her zaman söyleyebilirsiniz.



Vasi kimdir?



Burada ebeveynlerin olmadan bulunduğun için, yetkililer size yardımcı olacak bir yetişkin kişi atayacak. Bu kişiye senin vasin diyoruz.

Vasi, ebeveynleri veya kendilerinden sorumlu başka bir yetişkin olmadan Avrupa'ya gelen çocuklara yardım eden kişidir.

Vasi, erkek veya kadın olabilir. Vasiye bazen temsilci ya da Nidos vasisi de denir.

Vasinle henüz tanışmadıysan bu mümkün olan en kısa sürede gerçekleşecektir.

Bazen, yetkililer sabit vasinle tanışıncaya kadar size destek olması için önce geçici bir vasi atarlar.





Bir vasi, konaklamanızla ilgili bilmeniz gereken her şeyi açıklamak ve önemli kararlar almanıza yardımcı olmak için oradadır. Örneğin, bir vasi sığınma başvurunuzda size yardımcı olacak, prosedürleri açıklayacak, haklarınızı ve yükümlülüklerinizi açıklayacak ve yetkililerle yapılan toplantılara sizinle birlikte katılacaktır.

Vasiye her zaman fikrinizi söyleyebilir, soru sorabilir ve bir şeye ihtiyacınız olursa söyleyebilirsiniz. Onlar sizi desteklemek için oradalar.



Vasiyle sorun yaşarsanız, bunu trustedcounselor@nidos.nl üzerinden Nidos'un 'Güven Kişisi'ne bildirebilirsiniz. Bu, sığınma başvurunuzu olumsuz etkilemez.



Prosedür sırasında ne tür yardımlar verilecek?



kalacak güvenli bir yer



kıyafet



ihtiyacınız olabilecek diğer eşyalar



yemek



doktor muayenesi



okula gitme fırsatı



Sizin için uygun bir yerde kalacak ve yaşınıza göre ihtiyacınız olan yardımı alacaksınız.

Sığınma talebinde bulundum, şimdi ne olacak?



Öncelikle başvurunuzun kaydedilmesi ve sunulması gerekir.

Başvurunuz kayıt altına alınır ve aynı gün sunulur. Bu işlem, sığınma talebinde bulunduktan sonraki 10 gün içinde gerçekleşmelidir.

Vasınız, bunun hangi gün ve saatte yapılması gerektiğini size bildirecek ve resmi kurumlara giderken size eşlik edecektir.

Başvuru sürecinde vasınız her zaman yanınızda olacaktır.



Kayıt ve başvuruyu sunma sırasında aşağıdakiler gerçekleşecektir...



Yetkililere yanınızda bulunan tüm kimlik belgelerini (pasaport, kimlik kartı vb.) gösterirsiniz.



Sizin ve kişisel eşyalarınızın aranması mümkündür. Yetkililer eşyalarınızı bir süre elinde tutabilir, ancak tehlikeli olan eşyalar hariç her şeyi size geri vereceklerdir.



Fotoğrafınız çekilir.



Parmak izleriniz alınır.



Belki doktora gidebilirsin.



Bir alışan size kendiniz ve Avrupa'daki aileniz hakkında sorular soracaktır.



Bir alışan sizden iletişim bilgilerinizi (adresinizi ve telefon numaranızı) vermenizi isteyecektir.



Size řu konularda sorular sorulacak:

- siz ve aileniz,
- lkeniz ve daha önce yaşadığınız yerler,
- lkenizi terk etme ve geri dönmek istememe nedenleriniz,
- Hollanda'ya nasıl seyahat ettiniz.



Unutmayın!

Vasınıza konuşmanız ve sığınma yetkilileriyle iş birliği yapmanız çok önemlidir.



Vasınıza veya yetkililere söyledikleriniz **gizli kalır**. Bu, onlara verdiğiniz bilgilerin asla kendi ülkenizin hükümeti veya korktuğunuz kişilerle paylaşılmayacağı anlamına gelir.



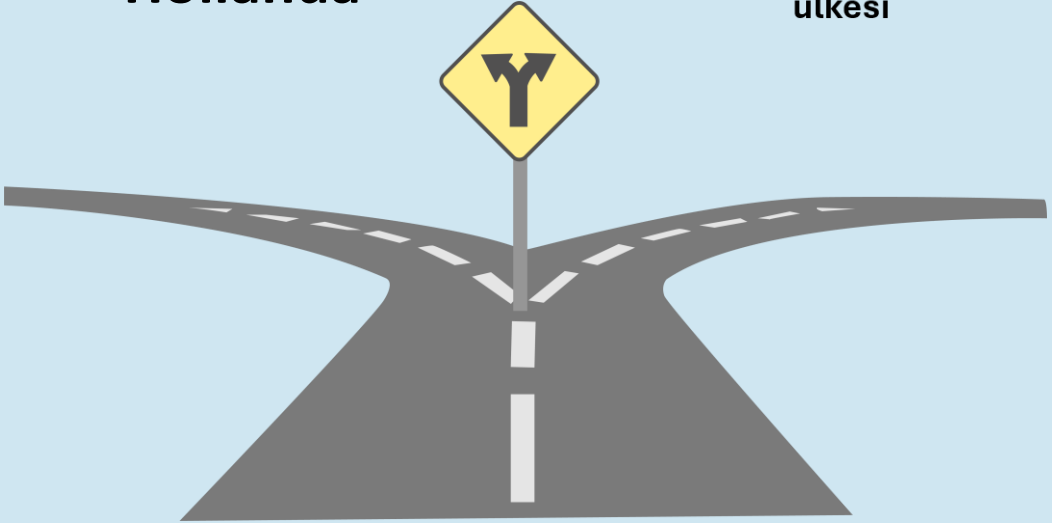
Sığınma prosedürü sırasında Hollanda'da kalacak mıyım?



Kayıt işleminden sonra, yetkililer başvurunuzu hangi ülkenin inceleyeceğine karar verecektir. Bu ülke ya Hollanda ya da başka bir Avrupa ülkesidir. Ülkeyi siz seçemezsiniz, ancak çıkarlarınız dikkate alınır. Yetkililer bunu size açıklayacaktır.

Hollanda

**Başka bir AB
ülkesi**





Kayıt sırasında yetkililere Őunları bildirmeniz 6nemlidir:

- Başka bir Avrupa 6lkesinde bir aile bireyiniz var mı?
- Daha 6nce başka bir Avrupa 6lkesinde sığınma talebinde bulundunuz mu?

Avrupa'da aileniz varsa yetkililere aileniz hakkında bildiğiniz her Şeyi anlatın. Bu 6lkede veya onların yaŐadığı 6lkede onlarla birlikte kalmanız m6mk6nd6r.

Ailenizin nerede olduğunu bilmiyorsanız veya onlarla iletiŐimini kaybettiyseniz vasinizden veya yetkililerden yardım isteyebilirsiniz.



Kayıt ve sunum sırasında neler olur?



Başvurunuzu yaptıktan sonra, size sığınma talebinde bulunduğunuzu belirten bir belge verilecektir. Bu belge önemlidir, bu yüzden onu iyi saklayın. Kaldığınız yerden ayrılırken veya resmi kurumlarla randevunuz olduğunda bu belgeyi yanınızda bulundurun.



Yetkililer yaşımı nasıl bilecekler?

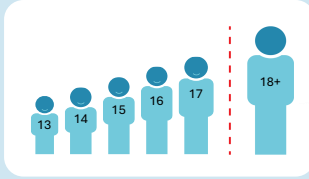


Yaşınızı kanıtlayacak belgeleriniz yoksa ve yetkililer yaşınız konusunda şüpheleri varsa, sığınma makamlarının görevlileri sizden bir yaş tespit değerlendirmesi yapmanızı isteyebilir. Bu, yaşınızı tahmin etmenize yardımcı olan bir uygulamadır.

Yaşınızı tahmin etmenin farklı yolları vardır.

Örneğin, sunduğunuz belgelere veya memurlar veya farklı uzmanlarla yapılan görüşmelere dayanabilir. Daha fazla şüphe varsa, tıbbi muayeneye tabi tutulmanız istenebilir. Bu durumda, siz ve vasinizden onay vermeniz istenecektir.

Yaş değerlendirmesinin sonucunda 18 yaşından büyük olduğunuzu tespit edilirse, yetişkin olarak kabul edileceksiniz. Bu durumda, daha fazla bilgi alacaksınız.





Yetkililer, birinin size zarar verdiği izlenimine kapılırsa, bir doktora gitmenizi önereceklerdir.

Başvurunuz değerlendirilirken doktorun muayene sonuçları dikkate alınacaktır.



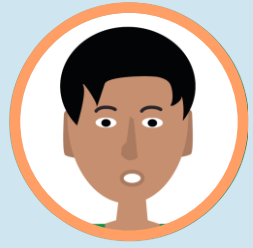
Başvurunuz yapıldıktan sonra, bir veya birkaç kez bir mülakata katılmanız istenebilir.

Bu görüşme, bir memurun size, kendiniz, ülkenizi neden terk ettiğiniz ve neden geri dönmek istemediğiniz hakkında daha fazla soru soracağı anlamına gelir. Yetkililer sizi bir görüşmeye davet ederse, bu görüşmeye katılmalı ve hatırladığınız her şeyi anlatmalısınız. Kişisel mülakatta ses kaydı alınacaktır.

Vasınız size mülakatın ne zaman ve nerede yapılacağını bildirir ve mülakat sırasında size destek olur.



Kurum yetkililerinin dilini anlamazsam ne yapmalıyım?



Hollandaca anlamıyorsanız, sizin dilinizi konuşan bir tercüman size yardımcı olacaktır.

Tercümanın, davanızdaki tek görevi söylenenleri tercüme etmektir. Mülakat görevlisine ve tercümana söyledikleriniz gizli kalır.

Kendinizi en rahat hissedeceğiniz şekilde, mülakat görevlisinin veya tercümanınızın kadın veya erkek olmasını isteyebilirsiniz. Mevcut olması halinde sağlanacaktır. Mülakattan önce, kadın mı yoksa erkek mi olmasını tercih ettiğinizi mümkün olduğunca çabuk ve en geç görüşmeden önce vasınıza bildirin.



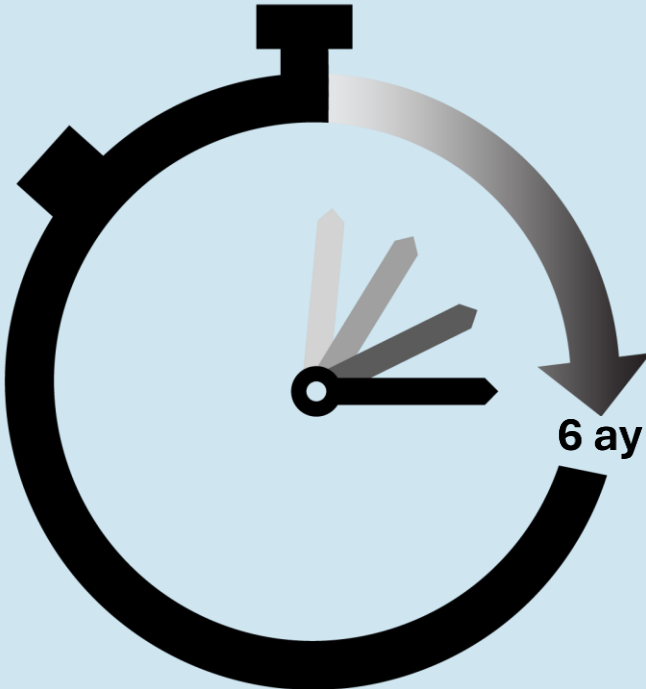
Süreç ne kadar sürüyor?



Görüşmeden sonra, anlattığınız her şey araştırılır.

Başvurunun yapıldığı günden itibaren, kararın size iletilmesi **6 ay** sürebilir. Bazen araştırma daha uzun sürebilir, ancak asla **21 aydan** fazla süremez. Beklemek zor olabilir ama sabırlı olun. Yetkililer sizin için doğru kararı vermek istiyorlar.

Bekleme süresini atlatmak için yardıma ihtiyacınız olursa, her zaman vasinizle konuşabilirsiniz.



Bir arkadaşım, yetkililerin sığınma başvurusunu incelemeyeceğini söyledi. Bunun nedeni nedir?



Yetkililer önce sığınma başvurusunu incelemeleri gerekip gerekmediğini kontrol eder.

Başka bir ülkede zaten koruma almışsanız veya yetkililerin güvenli kabul ettiği bir ülkeden geliyorsanız, yetkililer başvurunuzu değerlendirmeye almayabilir.



Hakkımda hangi karar verilecek?



Sığınma yetkilileri sığınmaya ihtiyacınız olup olmadığına veya sizin için başka olanaklar olup olmadığına karar verecektir.

Bu karar size açıklanacaktır.



Olumsuz bir karar alırsanız ve siz veya vasınız bu karara katılmıyorsanız, karara karşı mahkemeye başvurabilirsiniz. Buna itiraz davası açmak (kararı temyiz etmek) denir.

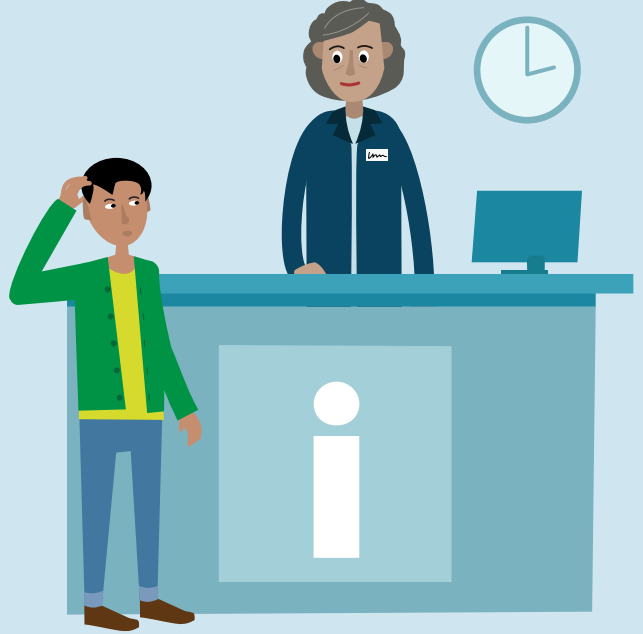


Sığınma prosedürü hakkında nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

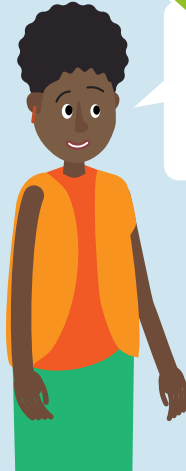


Vasınızın yanı sıra, sığınma prosedürünü, haklarınızı ve yükümlülüklerinizi size açıklayabilecek yasal danışmanlar da vardır.

Vasınıza onlarla nasıl iletişim kuracağınızı sorun.



Bir avukatın size yardım etmesini istiyorsanız, vasinizle veya başka bir çalışanla konuşun.





Avukat, vasinizle birlikte size Őu konularda yardımcı olabilir:



m¼lakata hazırlanmak



sığınma yetkilileriyle g¼r¼Őmek



eğer siz veya vasiniz bu karara katılmıyorsanız, sığınma baŐvurunuzla ilgili kararı anlamak ve itirazla ilgili bilgi edinmek iÇin



Sığınma prosedürünüz süresince istediğiniz zaman UNHCR (BMMYK) ile iletişime geçebilirsiniz.

BM Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) sığınmacıları ve mültecileri destekler ve korur.

BM Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) için çalışan kişiler, başvuru sahiplerine bilgi ve yardım sağlar. Daha fazla bilgiyi <https://help.unhcr.org/> adresinde bulabilirsiniz.



UNHCR
The UN Refugee Agency

Kendimi iyi hissetmez veya sık sık endişelenirsem nasıl yardım alabilirim?



Vasınıza, bir yetkiliye veya kaldığınız yerde çalışan personele şu durumları söyleyin:



Biri sizi incittiye.

Üzgün, kızgın, korkmuş hissediyorsanız veya uyumakta zorlanıyorsunuz.

Engellilik veya hastalık gibi başka zorluklarınız varsa veya hamileyseniz

Bu gibi durumlarda yardım alırsınız.

Yükümlülüklerim var mı?



Evet



Bu ülkenin kanunlarına ve kurallarına uymalısınız.

Kurallar veya yasalar hakkında tereddütleriniz varsa, vasinize danışın.

Vasinizin size kalmanızı söylediği yerde kalmalısınız.

Yetkililer sizin için bir yer seçti. Yetkililerin izni olmadan kaçmayın veya Hollanda'dan ayrılmayın.

Yetkililerle iş birliği yapmak zorundasınız.

Sorularını yanıtlamalı ve talimatlarına uymalısınız.



Dürüst olun ve yetkililer size soru sorduğunda bildiğiniz her şeyi anlatın.

Söylediğiniz şeyler, başvurunuzun güvenilirliği açısından çok önemlidir.

Her şeyi hatırlamayabilirsiniz, bu nedenle tüm soruları cevaplayamayabilirsiniz. Bu durumda, cevaplar uydurmayın, hatırlamadığınızı belirtin.

Yetkililerle yapılan tüm randevulara katılmalısınız.

Bu randevular çok önemlidir. Belirtilen gün ve saatte orada olmalısınız.





Doğru iletişim bilgilerini vermelisiniz.

Tüm bilgileri ve randevu davetlerini almak için, yetkililere bir adres veya telefon numarası vermelisiniz. Vasi de bu bilgileri alır ve randevularınızı size hatırlatabilir. İletişim bilgileriniz değişirse, vasinize ve sığınma makamları çalışanlarına bildirin. Sizinle iletişime geçebilmeleri önemlidir.

Elinizdeki tüm belgeleri yetkililere ibraz etmelisiniz.

Kendinizle ve ülkenizi terk etme nedenlerinizle ilgili tüm belgeleri onlara verin. Buna kimlik belgeleri (pasaport), doğum veya okul belgesi, tıbbi belge veya diğer belgeler dâhildir.

Tüm bilgileri ve belgeleri mümkün olan en kısa sürede sunmanız gerekmektedir.

řu anda belgeleriniz yoksa, bunları daha sonra verebilirsiniz. Vasinizle konuşun. Vasiniz bu belgeleri temin etmenize ve yetkililere zamanında sunmanıza yardımcı olabilir.

Yükümlülüklerinizi yerine getiremiyorsanız, derhal vasinize ve kurum çalışanlarına durumu bildirin ve nedenini açıklayın.



Yükümlülüklerinizi yerine getirmezeniz ne olur?



Yükümlülüklerinizi yerine getirmezeniz, başvurunuz olumsuz etkilenebilir.

Örneğin, başvurunuz reddedilebilir.



Yükümlülüklerinizi yerine getirmezeniz, örneğin aşağıdaki durumlarda, sığınma prosedürünüz durdurulabilir veya reddedilebilir:

- yetkililerden gelen sorulara cevap vermiyorsanız, ya da
- parmak izlerinizi almalarına izin vermezseniz veya
- kaldığınız yeri izinsiz terk ederseniz.

Bu gibi durumlarda yetkililer başvurunuz konusunda ciddi olmadığını düşüncektir.





Yetkililere kendiniz veya hikâyeniz hakkında gerçeği söylemezseniz veya önemli bilgileri saklarsanız ya da belgelerinizi kasten imha ederseniz, başvurunuz reddedilebilir ve size sığınma hakkı verilmeyebilir.

Yetkililer, sığınma prosedürü sırasında doğruyu söylemediğinizi daha sonra öğrenirlerse, sığınma hakkınız elinizden alınabilir.

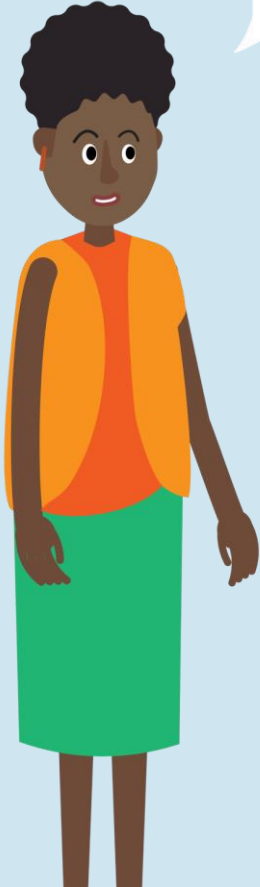


Size bilmeniz gereken en önemli hususları anlattım. Vasiniz ve yetkililer, sığınma prosedürü sırasında size daha ayrıntılı bilgiler verecektir.





**Bunu unutmayın!
Sığınma başvurusu
yapmak ücretsizdir**



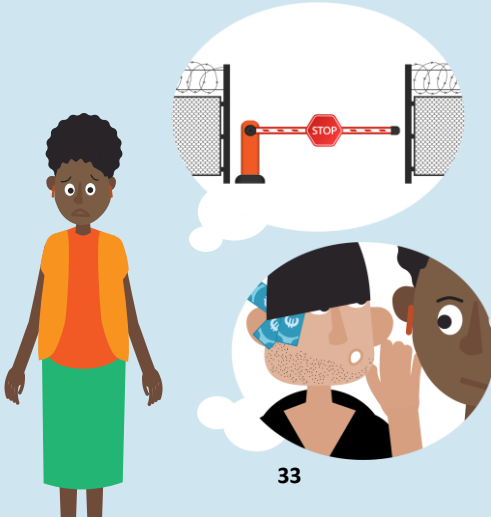


Dikkatli olun

İyilik veya para karşılığında size yardım teklif eden insanlara karşı dikkatli olun. Kötü niyetli olabilirler.

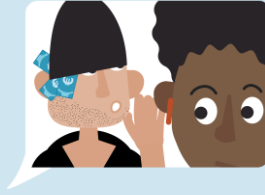
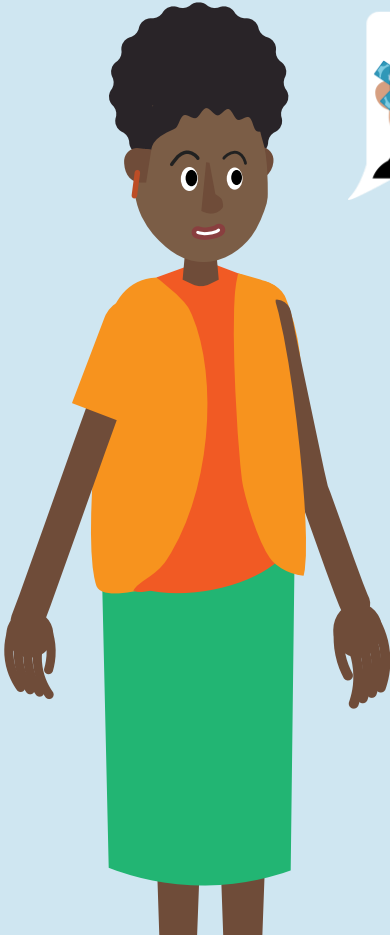


Belki de biri seni oradan ayrılmaya teşvik etmeye çalışıyor olabilir. Kaçmaman gerektiğini unutma, çünkü bu tehlikeli olabilir.

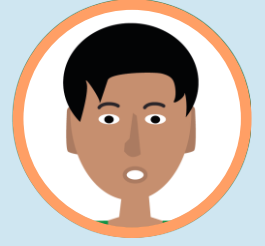




Birisi sizi istemediđiniz bir Őeyi yapmaya ikna etmeye çalıŐıyorsa veya yanlış olduđunu dűŐundűđűnűz bir Őey yapmaya zorluyorsa, bunu hemen vasinize veya kaldıđınız yerde çalıŐan yetiŐkinlere bildirin.



Anavatanıma dönmek ve başvurumu iptal etmek istersem ne yapmalıyım?



Eğer menşe ülkenize geri dönmek ve başvurunuzu iptal etmek istiyorsanız, vasiinize ve yetkililere bunu bildirin. Güvenli bir şekilde geri dönmenize yardımcı olabilirler.



Anlattıklarımıla ilgili başka sorularınız varsa, vasinize, yetkililere veya kaldığınız yerdeki çalışanlarla konuşun.



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Bu broşür yalnızca bilgilendirme amaçlıdır ve kendi başına herhangi bir hak veya yükümlülük doğurmaz. Ana metin, Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) tarafından hazırlanmıştır ve EUAA, bu broşürün çoğaltılması ve değiştirilmesi için yalnızca AB Üye Devletlerine izin vermektedir. EUAA, AB Üye Devletleri veya diğer sorumlu üçüncü taraflarca bu broşüre dâhil edilen bilgilerin doğruluğu, içeriği, eksiksizliği, yasallığı veya güvenilirliği konusunda herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük kabul etmez. Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) veya EUAA adına hareket eden kişiler, bu broşürde yer alan bilgilerin olası kullanımından sorumlu değildir.

© Avrupa Birliği Sığınma Ajansı,
12 juni 2026